

**FR** 2-4

**EN** 5-7

**DE** 8-10

**ES** 11-13

**NL** 14-16

**IT** 17-19

## **SPM → GYSFLASH**

**Complément de notice**  
**Additional information**  
**Ergänzung**  
**Complemento del manual**  
**Aanvulling op de handleiding**  
**Ulteriori informazioni**

## DESCRIPTION GÉNÉRALE

La connexion du Smart Printer Module (SPM) à votre GYSFLASH vous permet d'apporter de nouvelles fonctionnalités à votre chargeur :

- **Identification de charge** : Cette fonction permet, via le clavier et/ou le lecteur de code-barres, d'associer certaines informations à chaque charge comme le nom du client, le modèle du véhicule, le VIN, le numéro de la batterie, etc. Ces informations pourront ainsi apparaître sur le ticket de charge et l'historique des données de charge.
- **Impression des rapports de charge sur tickets.**

## IDENTIFICATION DE LA CHARGE

1	Au démarrage de la charge, votre Gysflash vous invite à faire l'identification de charge. Sélectionner « Oui » pour renseigner l'identification.	Identification Oui
2	Entrer les différentes données d'identification à l'aide du clavier et/ou du lecteur de code-barres.	Customer name Morrison Jack
3	Appuyer sur SELECT ou la touche « Entrée » du clavier pour passer à la donnée suivante. Le chargeur indique alors si la donnée est valide (✓) ou non (✗). NB : Même si la donnée est non-valide, il est possible de passer à la donnée suivante en appuyant une nouvelle fois sur SELECT ou la touche « Entrée » du clavier.	Customer name ✓ Morrison Jack
4	Utiliser les flèches pour naviguer entre les différentes données d'identification.	▲ ▼
5	Une fois l'identification terminée, il peut arriver que votre Gysflash vous recommande de modifier certains paramètres de charge en fonction des données qu'il a identifiées. Vous avez alors la possibilité choisir entre les paramètres de départ ou ceux recommandés.	Pb-CHARGE 12V liquide 50Ah
6	Suite à l'identification, la charge se lance automatiquement	Pb-CHARGE 24% U=13.1V U=9.7A

## IMPRESSION DU TICKET DE CHARGE

1	Lorsque la charge est terminée, votre Gysflash vous invite à imprimer un ticket. Sélectionner « Oui » pour lancer l'impression du ticket.	🖨️ ? Oui
2	Le SPM va alors imprimer le ticket de charge.	Impression ticket ■■■■

## USB CONNECTIVITÉ USB (Complément)

Lorsque le SPM est connecté au Gysflash, deux nouveaux sous-menus d'importation de fichiers apparaissent dans le menu USB connectivité. Afin que l'identification et l'impression de ticket puissent fonctionner, votre chargeur doit comporter un fichier configurant l'identification (fichier « .gfi ») et un fichier configurant l'impression (fichier « .gfp »). Ces fichiers définissent les données d'identification, ainsi que le format du ticket.

Configuration  
USB

### Importer un fichier d'identification (.gfi) :

Cette fonction permet de télécharger un fichier de configuration de l'identification (fichier « .gfi ») dans le chargeur via la clé USB.

1	Au préalable, s'assurer que le fichier « .gfi » correspondant à la configuration de l'identification est bien présent sur la clé USB. Ce fichier ne doit pas se situer dans un dossier ou sous-dossier de la clé USB.	
2	Brancher la clé USB sur le chargeur.	🔌
3	Entrer dans le sous-menu « Importer ".gfi" »	Importer «.gfi» USB = .gfi =>

4	Sélectionner le fichier à télécharger	Selection fichier Ident.gfi
5	Confirmer le téléchargement du fichier	Continuer? Oui
6	Le chargeur va alors télécharger la nouvelle configuration.	Chargement 

### Importer un fichier d'impression (.gfp) :

Cette fonction permet de télécharger un fichier de configuration de l'impression (fichier « .gfp ») dans le chargeur via la clé USB.

1 Au préalable, s'assurer que le fichier « .gfp » correspondant à la configuration de l'impression est bien présent sur la clé USB. Ce fichier ne doit pas se situer dans un dossier ou sous-dossier de la clé USB.

2	Brancher la clé USB sur le chargeur.	
3	Entrer dans le sous-menu « Importer ".gfp" »	Importer «.gfp» 
4	Sélectionner le fichier à télécharger	Selection fichier template.gfp
5	Confirmer le téléchargement du fichier	Continuer? Oui
6	Le chargeur va alors télécharger la nouvelle configuration.	Chargement 

## MENU SPM

Ce sous-menu accessible depuis le menu CONFIGURATION du chargeur permet d'accéder à différentes fonctionnalités spécifiques liées au SPM.

Configuration  
SPM

### / Configuration du clavier et du lecteur de code-barres :





Cette fonction permet de définir le type de clavier et de code-barres utilisés (AZERTY, QWERTY, QWERTZ, etc.).

### Impression ticket :

Cette fonction permet d'imprimer d'anciens tickets de charge.

1	Sélectionner le mode concerné par le ticket à imprimer (CHARGE, SHOWROOM, DIAG+...)	Impression ticket CHARGE
2	Sélectionner la charge à imprimer en fonction de son numéro de charge et de sa date	Impression ticket 1 : 26/04/2019 11:21
3	Confirmer l'impression du ticket correspondant	? Oui
4	Le SPM va alors imprimer le ticket de charge	Impression ticket 

**LISTE DES CODES ERREURS (complément)**

	Code erreur	Signification	Remèdes
24	 ?	Aucun fichier d'identification (.gfi) n'est présent sur la clé	Vérifier que vos fichiers sont bien présents à la racine de la clé USB. Ne pas les mettre dans un dossier ou sous-dossier.
25	 ?	Aucun fichier d'impression (.gfp) n'est présent sur la clé	Vérifier que vos fichiers sont bien présents à la racine de la clé USB. Ne pas les mettre dans un dossier ou sous-dossier.
26		Quantité de papier insuffisante ou absence de papier.	Charger un nouveau rouleau de papier
27		Erreur de communication avec le SPM	Vérifier que l'imprimante est correctement connectée

## GENERAL DESCRIPTION

Connecting the Smart Printer Module (SPM) to your GYSFLASH brings new features to your charger:

- **Charge identification:** This function allows, via the keypad and/or barcode reader, to associate certain information with each charge, such as the customer's name, vehicle model, VIN, battery number, etc. This information can then appear on the charge ticket and the data log.
- **Printing of charging reports on tickets.**

## LOAD IDENTIFICATION

1	At the start of the charge, your Gysflash prompts you identify the job. Select «Yes» to enter the identification.	Identification YES
2	Enter the various identification data using the keyboard or barcode reader.	Customer name Morrison Jack
3	Press SELECT or the «Enter» key on the keyboard to move to the next data item. The charger then indicates whether the data is valid (✓) or not (✗). NB: Even if the data is invalid, it is possible to move to the next data by pressing SELECT again or the «Enter» key on the keyboard.	Customer name ✓ Morrison Jack
4	Use the arrows to navigate between the different identification data.	
5	Once the identification is complete, it may happen that your Gysflash recommends that you modify certain charging parameters according to the data it has identified. You can then choose between the original settings or the recommended ones.	Pb-CHARGE 12V liquid 50Ah
6	After identification, the charge starts automatically	Pb-CHARGE 24% U=13.1V U=9.7A

## PRINTING OF THE CHARGE TICKET

1	When the charging is complete, your Gysflash prompts you to print a ticket. Select «Yes» to start printing the ticket.	? YES
2	The SPM will then print the charge ticket.	Ticket printing ■■■■

## USB CONNECTIVITY (COMPLEMENT)

When the SPM is connected to the Gysflash, two new file import submenus appear in the USB connectivity menu. In order for the identification and ticket printing to work, your charger must have a file to generate the identification («.gfi» file) and a file to generate the printing («.gfp» file). These files define the identification data, as well as the format of the ticket.



### Import an identification file (.gfi) :

This function allows you to download an identification configuration file («.gfi» file) into the charger via the USB stick.

1	Beforehand, make sure that the «.gfi» file corresponding to the configuration of the identification is present on the USB key. This file must not be located in a folder or subfolder of the USB stick.	
2	Connect the USB stick to the charger.	
3	Enter the "Import.gfi" submenu	Import «.gfi» =  =>

4	Select the file to download	Select file Ident.gfi
5	Confirm the download	Continue? YES
6	The charger will then download the new configuration.	Loading 

### Import a print file (.gfp) :

This function allows you to download a print configuration file («.gfp» file) into the charger via the USB stick.

1	Beforehand, make sure that the «.gfp» file corresponding to the print configuration is present on the USB key. This file must not be located in a folder or subfolder of the USB stick.	
2	Connect the USB stick to the charger.	
3	Enter the submenu "Import".gfp".	Import «.gfp» 
4	Select the file to download	Select file template.gfp
5	Confirm the download	Continue? YES
6	The charger will then download the new configuration.	Loading 

## SPM MENU

This sub-menu, accessible from the charger's CONFIGURATION menu, provides access to various specific features related to SPM.



### Configuration of the keyboard and barcode reader:





This function allows you to define the type of keyboard and barcode used (AZERTY, QWERTY, QWERTZ, etc.).

### Ticket printing:

This function allows you to print old charge tickets.

1	Select the relevant mode for the ticket to be printed (CHARGE, SHOWROOM, DIAG+...)	Ticket printing CHARGE
2	Select the load to be printed according to its load number and date	Ticket printing 1 : 26/04/2019 11:21
3	Confirm the printing of the corresponding ticket	? YES
4	The SPM will then print the charge ticket	Ticket printing 

## LIST OF ERROR CODES (COMPLEMENT)



	Error code	Meaning	Solutions
24	 ?	No identification file (.gfi) is present on the key	Check that your files are present at the root of the USB key. Do not put them in a folder or sub-folder.
25	 ?	No print file (.gfp) is present on the key	Check that your files are present at the root of the USB key. Do not put them in a folder or sub-folder.
26		Insufficient or no paper available.	Loading a new paper roll
27		Communication error with the SPM	Check that the printer is correctly connected

## PRODUKTBESCHREIBUNG



Wenn Sie das Smart Printer Module (SPM) an Ihr GYSFLASH anschließen, können Sie neue Funktionen in Ihr Ladegerät integrieren:

- **Ladungsidentifikation:** Diese Funktion ermöglicht, über die Tastatur und/oder den Scanner jeder Ladung bestimmte Informationen zuzuordnen, wie z.B. Name des Kunden, Fahrzeugmodell, Fahrgestellnummer, Batterienummer usw. Diese Informationen können dann auf dem Ladeticket und in dem Verlauf der Ladungsdaten erscheinen.
- **Drucken von Ladungsberichten auf Tickets.**

## LADUNGSIDENTIFIKATION

1	Wenn der Ladevorgang beginnt, fordert Sie Ihr Gysflash auf, die Ladungsidentifikation durchzuführen. JA auswählen, um die Identifikation einzugeben.	Identifizierung JA
2	Eingabe der verschiedenen Identifikationsdaten über die Tastatur und/oder den Scanner.	Customer name Morrison Jack
3	Drücken Sie SELECT oder die «ENTER»-Taste auf der Tastatur, um zum nächsten Datenelement zu gelangen. Das Ladegerät zeigt dann an, ob die Daten gültig sind <input checked="" type="checkbox"/> oder nicht <input type="checkbox"/> . Hinweis: Auch wenn die Daten ungültig sind, ist es möglich, durch erneutes Drücken von SELECT oder der «ENTER»-Taste auf der Tastatur zu den nächsten Daten zu gelangen.	Customer name <input checked="" type="checkbox"/> Morrison Jack
4	Verwenden Sie die Pfeile, um zwischen den verschiedenen Identifikationsdaten zu surfen.	 
5	Sobald die Identifizierung abgeschlossen ist, kann das Gysflash Ihnen empfehlen, bestimmte Ladeparameter entsprechend den von ihm identifizierten Daten zu ändern. Sie können dann zwischen den Startparametern und den empfohlenen wählen.	Pb-LADUNG 12V nass 50Ah
6	Nach der Identifizierung startet der Ladevorgang automatisch.	Pb-LADUNG <input checked="" type="checkbox"/> 24% U=13.1V U=9.7A

## DRUCK DES LADETICKETS

1	Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, fordert Sie Ihr Gysflash auf, ein Ticket zu drucken. JA auswählen, um den Druckvorgang des Tickets zu starten.	 ? JA
2	Das SPM druckt dann das Ticket aus.	Ticketdruck 

## USB-ANSCHLUSS (ZUSÄTZLICH)





Wenn das SPM mit dem Gysflash verbunden ist, erscheinen im Menü der USB-Verbindung zwei neue Untermenüs für den Dateiimport. Damit die Ticketidentifikation und das Drucken funktionieren, muss Ihr Ladeprogramm eine Datei zur Konfiguration der Identifikation («.gfi»-Datei) und eine Datei zur Konfiguration des Druckens («.gfp»-Datei) haben. Diese Dateien definieren die Identifikationsdaten sowie das Format des Tickets.

EINSTELLUNGEN



### Import einer Identifikationsdatei (.gfi) :

Mit dieser Funktion können Sie eine Identifikationskonfigurationsdatei («.gfi» Datei) über den USB-Stick in das Ladegerät laden.

1	Vergewissern Sie sich zuvor, dass sich die Datei «.gfi», die der Konfiguration der Identifikation entspricht, auf dem USB-Stick befindet. Diese Datei darf sich nicht in einem Ordner des USB-Sticks befinden.	
2	Den USB-Stick am Ladegerät anschließen.	
3	Geben Sie das Untermenü « Import ".gfi" » ein.	«.gfi» importieren  =  => 



4	Die Datei auswählen.	<div> Datei aussuchen  Ident.gfi </div>
5	Das Hochladen bestätigen.	<div> Fortfahren?  JA </div>
6	Das Ladegerät lädt die neue Einstellung.	<div> Download läuft  </div>

### Importieren einer Druckdatei (.gfp) :

Mit dieser Funktion können Sie eine Druckkonfigurationsdatei («.gfp» Datei) über den USB-Stick in das Ladegerät laden.

1	Vergewissern Sie sich zuvor, dass die der Druckkonfiguration entsprechende Datei«.gfp» auf dem USB-Stick vorhanden ist. Diese Datei darf sich nicht in einem Ordner des USB-Sticks befinden.	
2	Den USB-Stick am Ladegerät anschließen.	
3	Geben Sie das Untermenü « Import .gfp » ein.	<div> «.gfp» importieren  </div>
4	Die Datei auswählen.	<div> Datei aussuchen  template.gfp </div>
5	Das Hochladen bestätigen.	<div> Fortfahren?  JA </div>
6	Das Ladegerät lädt die neue Einstellung.	<div> Download läuft  </div>

## SPM-MENÜ

Dieses Untermenü, das über das Menü KONFIGURATION des Ladegeräts zugänglich ist, bietet Zugang zu verschiedenen spezifischen Funktionen im Zusammenhang mit dem SPM.

EINSTELLUNGEN  
SPM

### / Konfiguration der Tastatur und des Scanners:





Mit dieser Funktion können Sie die Art der verwendeten Tastatur und des Barcodes (AZERTY, QWERTY, QWERTZ, usw.) definieren.

### Ticket drucken:

Mit dieser Funktion können Sie alte Tickets drucken.

1	Wählen Sie den Modus, der von dem zu druckenden Ticket betroffen ist (CHARGE, SHOWROOM, DIAG+....).	<div> Ticketdruck  CHARGE </div>
2	Wählen Sie die zu druckende Ladung nach ihrer Vorgangsnummer und ihrem Datum aus.	<div> Ticketdruck  1 : 26/04/2019 11:21 </div>
3	Bestätigen Sie den Druck des entsprechenden Tickets	<div>  ?  JA </div>
4	Das SPM druckt dann das Ticket aus.	<div> Ticketdruck  </div>

**LISTE DER FEHLERCODES (ZUSÄTZLICH)**



	Fehlercode	Bedeutung	Lösung
24	 ?	Auf dem Schlüssel ist keine Identifikationsdatei (.gfi) vorhanden	Prüfen Sie, ob Ihre Dateien im USB-Hauptverzeichnis vorhanden sind. Die Dateien dürfen sich nur im Hauptverzeichnis des USB-Sticks befinden.
25	 ?	Auf dem Schlüssel ist keine Druckdatei (.gfp) vorhanden	Prüfen Sie, ob Ihre Dateien im USB-Hauptverzeichnis vorhanden sind. Die Dateien dürfen sich nur im Hauptverzeichnis des USB-Sticks befinden.
26		Zu wenig oder kein Papier	Legen Sie eine neue Papierrolle ein.
27		Kommunikationsfehler mit dem SPM	Prüfen, dass der Drucker korrekt am Gerät angeschlossen ist.

## DESCRIPCIÓN GENERAL


La conexión del Smart Printer Module (SPM) a su GYSFLASH le permite aportar nuevas funcionalidades a su cargador :

- **Identificación de carga :** Esta función permite, tras el teclado y/o el lector de código de barras, asociar ciertas informaciones a cada carga como el apellido del cliente, el modelo del vehículo, el VIN, el numero de batería, etc. Estas informaciones pueden así aparecer en el ticket de carga y en el histórico de los datos de carga.
- **Impresión de reportes de carga sobre tickets.**

## IDENTIFICACIÓN DE LA CARGA

1	Al inicio de la carga, su Gysflash le invita a realizar la identificación de carga. Seleccionar « Si » para realizar la identificación.	Identificacion SI
2	Entrar los diferentes datos de identificación con el teclado y/o lector de código de barras.	Customer name Morrison Jack
3	Pulsar SELECT o en la tecla «Entrar» del teclado para pasar al dato siguiente. El cargador indica así si el dato esta valido <input checked="" type="checkbox"/> o no <input type="checkbox"/> . NB : Aunque el dato no sea valido, esta posible pasar al dato siguiente pulsando nuevamente en SELECT o la tecla « Entrar » del teclado.	Customer name <input checked="" type="checkbox"/> Morrison Jack
4	Utilizar las flechas para navegar entre los diferentes datos de identificación.	 
5	Una vez la identificación realizada, puede ser que su Gysflash le recomiende modificar ciertos parámetros de carga en función de los datos identificados. Puede elegir entre los parámetros de inicio o los recomendados.	Pb-CARGA 12V liquido 50Ah
6	Después de la identificación, la carga inicia automáticamente	Pb-CARGA <input checked="" type="checkbox"/> 24% U=13.1V U=9.7A

## IMPRESIÓN DEL TICKET DE CARGA

1	Cuando la carga esta terminada, su Gysflash le invita a imprimir un ticket. Seleccionar « Si » para iniciar la impresión del ticket.	 ? SI
2	El SPM le imprime un ticket de carga.	Impresion de ticket ■■■■■



## USB CONECTIVIDAD USB (COMPLEMENTO)

Cuando el SPM esta conectado al Gysflash, 2 nuevos sub-menús de importación de archivos aparecen en el menú USB conectividad. Para que la identificación y la impresión del ticket puedan funcionar, su cargador debe disponer de un archivo configurando la identificación (archivo « .gfi ») y un archivo configurando la impresión (archivo « .gfp »). Estos archivos definen los datos de identificación, así como el formato del ticket..

CONFIGURACION  
USB

### Importar un archivo de identificación (.gfi) :

Esta función permite descargar un archivo de configuración de la identificación (archivo « .gfi ») en el cargador tras la llave USB.

1	Previamente, asegúrese que el archivo « .gfi » correspondiendo a la configuración de la identificación esta presente en la llave USB. Este archivo no debe situarse en una carpeta u otro de la llave USB.	
2	Conectar la llave USB al cargador.	
3	Entrar en el sub-menu « Importar “.gfi” »	Importar “.gfi” USB = .gfi => 

4	Seleccionar el archivo para descargar	<div> <div>Seleccione archivo</div> <div>Ident.gfi</div> </div>
5	Confirmar la descarga del archivo	<div> <div>Continuar?</div> <div>SI</div> </div>
6	El cargador descarga la nueva configuración	<div> <div>Descargan</div> <div> </div> </div>

### Importar un archivo de impresión (.gfp) :

Esta función permite descargar un archivo de configuración de la impresión (archivo « .gfp ») en el cargador tras la llave USB.

1	Previamente, asegúrese que el archivo « .gfp » correspondiendo a la configuración de la identificación esta presente en la llave USB. Este archivo no debe situarse en una carpeta u otro de la llave USB.	
2	Conectar la llave USB al cargador.	
3	Entrar en el sub-menu « Importar ".gfp"»	<div> <div>Importar «.gfp»</div> <div>  =  =&gt;  </div> </div>
4	Seleccionar el archivo para descargar	<div> <div>Seleccione archivo</div> <div>template.gfp</div> </div>
5	Confirmar la descarga del archivo	<div> <div>Continuar?</div> <div>SI</div> </div>
6	El cargador descarga la nueva configuración	<div> <div>Descargan</div> <div> </div> </div>

### MENU SPM

Este sub-menu asequible desde el menú CONFIGURACIÓN del cargador permite acceder a diferentes funcionalidades específicas del SPM

CONFIGURACION

SPM

### / Configuración del teclado y del lector de código de barras :





Utilice esta función para definir el tipo de teclado y código de barras utilizado (AZERTY, QWERTY, QWERTZ, etc.).

### Impresión ticket :

Esta función permite imprimir antiguos tickets de carga.

1	Seleccionar el modo que fue utilizado por el ticket a imprimir (CARGA, SHOWROOM, DIAG+...)	<div> <div>Impresion de ticket</div> <div>CARGA</div> </div>
2	Seleccionar la carga a imprimir en función del numero de carga y de su fecha	<div> <div>Impresion de ticket</div> <div>1 : 26/04/2019 11:21</div> </div>
3	Confirmar la impresión del ticket correspondiente	<div> <div> ?</div> <div>SI</div> </div>
4	El SPM le imprime un ticket de carga.	<div> <div>Impresion de ticket</div> <div> </div> </div>

## LISTA DE LOS CÓDIGOS DE ERROR (COMPLEMENTO)

	Código de error	Significado	Soluciones
24	 ?	Ningún archivo de identificación (.gfi) esta presente en la llave	Verifique que sus archivos están presentes en la raíz de la llave USB. No los coloque en una carpeta.
25	 ?	Ningún archivo de impresión (.gfp) esta presente en la llave	Verifique que sus archivos están presentes en la raíz de la llave USB. No los coloque en una carpeta.
26		Cantidad de papel insuficiente o ausencia de papel.	Cargar una nuevo rollo de papel
27		Error de comunicación con el SPM.	Verifique que la impresora esta correctamente conectada.

## ALGEMENE BESCHRIJVING

De connectie tussen de Smart Printer Module (SPM) en uw GYSFLASH geeft uw lader nieuwe functies :

- **Identificatie laden** : Deze functie maakt het mogelijk om, met behulp van het toetsenbord en/of de barcode-lezer, informatie aan de laadprocedure toe te voegen, zoals bijvoorbeeld de naam van de klant, het model van het voertuig, het V.I.N., het nummer van de accu enz. Het is mogelijk om deze informatie op de bon met het testresultaat en op de geschiedenis van de laadgegevens te laten verschijnen.
- **Uitprinten van de laadrapporten op een bon.**

## IDENTIFICATIE VAN HET LADEN

1	Bij het opstarten van het laden zal uw GYSFLASH lader u vragen om de laadprocedure te identificeren. Kies « Ja » om de gegevens te kunnen invoeren.	Identificatie JA
2	Breng de verschillende identificatie-gegevens in met behulp van het toetsenbord en/of de barcode-lezer.	Customer name Morrison Jack
3	Druk op SELECT of op de « Enter » toets van het toetsenbord om naar de volgende stap te gaan. De lader zal dan aangeven of de gegevens geldig  of niet geldig  zijn. NB : Zelfs als de ingegeven informatie niet geldig is, is het mogelijk om door te gaan naar de volgende stap door opnieuw op SELECT te drukken of op de « Enter » toets van het toetsenbord.	Customer name Morrison Jack
4	Gebruik de pijltjes om tussen de verschillende identificatie-gegevens te navigeren.	
5	Wanneer de identificatie is beëindigd kan het gebeuren dat uw Gysflash u aanbeveelt om, naar aanleiding van de door u ingebrachte informatie, bepaalde laad-instellingen te wijzigen. U heeft dan de mogelijkheid om te kiezen tussen de oorspronkelijke instellingen, of de instellingen die worden aanbevolen door de GYSFLASH.	Pb-LADEN 12V nat 50Ah
6	Na de identificatie-procedure zal het laden automatisch opstarten.	Pb-LADEN  24% U=13.1V U=9.7A

## UITPRINTEN VAN DE BON VAN DE LAADPROCEDURE

1	Wanneer het laden is beëindigd zal uw Gysflash u vragen of u de bon wilt uitprinten. Kies « Ja » om het printen te starten.	? JA
2	De SPM zal dan de bon uitprinten.	Ticket printen 

## USB-CONNECTIVITEIT (AANVULLING)

Wanneer de SPM aangesloten is op de Gysflash, zullen twee nieuwe submenu's voor het importeren van files verschijnen in het USB connectivity-menu. Opdat de identificatie en het uitprinten van de bon correct functioneert, moet uw lader over een identificatie-file (file eindigend op « .gfi ») en over een print-file (file eindigend op « .gfp ») beschikken. Deze files definiëren de identificatie-gegevens en het formaat van de uitdraai.



### Het importeren van een identificatie-file (.gfi) :

Dankzij deze functie kan, via de USB-stick, een configuratie-file (file « .gfi ») in de lader gedownload worden.

1	Op voorhand moet u zich ervan verzekeren dat het file « .gfi » dat overeenkomt met de configuratie van de identificatie aanwezig is op de USB-stick. Deze file mag zich niet bevinden in een map of een submap op de USB-stick.	
2	Sluit de USB stick aan op de lader.	
3	Ga naar het sub-menu « Import ".gfi" »	Importeer « .gfi » =  =>

4	Kies het te downloaden file	Selecteer bestand Ident.gfi
5	Bevestig het downloaden van het file	Doorgaan? JA
6	De lader zal nu de nieuwe configuratie gaan downloaden.	Downloaden 

### Het importeren van een print-file (.gfp) :

Dankzij deze functie kan, via de USB-stick, een print-instellingen file gedownload (fichier « .gfp ») worden op de lader.

1	Verzekert u zich er eerst van dat het file « .gfp » dat overeenkomt met de configuratie van het uitprinten wel aanwezig is op de USB-stick. Deze file mag zich niet bevinden in een map of een submap op de USB-stick.	
2	Sluit de USB stick aan op de lader.	
3	Ga naar het sub-menu « Import “.gfp” »	Importeer «.gfp» 
4	Kies het te downloaden file	Selecteer bestand template.gfp
5	Bevestig het downloaden van het file	Doorgaan? JA
6	De lader zal nu de nieuwe configuratie gaan downloaden.	Downloaden 

### SPM MENU

Dit sub-menu is toegankelijk vanuit het menu CONFIGURATIE van de lader. Met dit menu heeft u toegang tot verschillende specifieke SPM functies.

INSTELLINGEN  
SPM

### / Configuratie van het toetsenbord en de barcode-lezer :





Gebruik deze functie om het type toetsenbord en de gebruikte barcode te definiëren (AZERTY, QWERTY, QWERTZ, enz.).

### Uitprinten van de bon :

Met deze functie kunt u eerder uitgevoerde laadprocedures uitprinten.

1	Kies de module waaronder de uit te printen procedure valt (LADEN, SHOWROOM, DIAG+...)	Ticket printen LADEN
2	Kies de laadprocedure die u wilt printen, door het laadnummer en de datum in te geven.	Ticket printen 1 : 26/04/2019 11:21
3	Bevestig het uitprinten van deze procedure	? JA
4	De SPM zal nu de bon uitprinten	Ticket printen 

**LIJST MET ERROR CODES (AANVULLING)**

	Error code	Betekenis	Oplossingen
24	 ?	Geen enkel identificatie-file (.gfi) aanwezig op de USB-stick	Controleer of uw bestanden wel aanwezig zijn op root-directory van de USB-stick. Deze bestanden mogen zich niet in een map of in een submap bevinden.
25	 ?	Geen enkel print-file (.gfp) aanwezig op de USB-stick	Controleer of uw bestanden wel aanwezig zijn op root-directory van de USB-stick. Deze bestanden mogen zich niet in een map of in een submap bevinden.
26	 ?	Onvoldoende of geen papier.	Breng een nieuwe papierrol in
27	 ?	Communicatie error met SPM	Controleer of de printer aangesloten is



## DESCRIZIONE GENERALE

Collegando il modulo Smart Printer Module (SPM) al tuo GYSFLASH puoi portare nuove funzionalità al tuo caricabatterie:

- **Identificazione addebiti:** questa funzione consente, tramite tastiera e / o lettore di codici a barre, di associare determinate informazioni a ciascun carico, come il nome del cliente, il modello del veicolo, il VIN, il numero della batteria, eccetera. Queste informazioni possono essere visualizzate sul ticket di carica e sulla cronologia dei dati di carica.
- **Stampa rapporti di carica sui biglietti.**

## IDENTIFICAZIONE DELLA CARICA

1	All'avvio del carico, Gysflash richiede di eseguire l'identificazione della carica.. Selezionare «Sì» per completare l'identificazione.	Identificazione SI
2	Immettere i diversi dati di identificazione utilizzando la tastiera e / o il lettore di codici a barre.	Customer name Morrison Jack
3	Premere SELECT o il tasto «Invio» sulla tastiera per passare ai dati successivi. Il caricabatterie indica quindi se i dati sono validi <input checked="" type="checkbox"/> o meno <input type="checkbox"/> . NB: anche se i dati non sono validi, è possibile passare ai dati successivi premendo nuovamente SELEZIONA o il tasto «Invio» sulla tastiera	Customer name <input checked="" type="checkbox"/> Morrison Jack
4	Utilizzare le frecce per navigare tra i diversi dati di identificazione.	▲ ▼
5	Una volta completata l'identificazione, GysFlash potrebbe consigliare di modificare determinate impostazioni di carico in base ai dati che ha identificato. È quindi possibile scegliere tra i parametri di partenza o quelli raccomandati.	Pb-CARICA 12V liquido 50Ah
6	Dopo l'identificazione, la carica inizierà automaticamente	Pb-CARICA <input checked="" type="checkbox"/> 24% U=13.1V U=9.7A

## STAMPA DEL TICKET DI CARICA

1	Al termine della carica, il Vostro GYSFLASH Vi chiederà di stampare un ticket. Selezionare «Sì» per iniziare a stampare lo scontrino.	Stampa ? SI
2	L'SPM stamperà quindi il ticket di carica.	Stampa di biglietti ■■■■

## USB CONNETTIVITÀ USB (COMPLEMENTO)


Quando l'SPM è collegato a GYSFLASH, nel menu di connettività USB vengono visualizzati due nuovi sottomenu di importazione file. Affinché l'identificazione del biglietto e la stampa funzionino, il caricabatterie deve avere un file che configura l'identificazione (file «.gfi») e un file che configura la stampa (file «.gfp»). Questi file definiscono le credenziali e il formato dello scontrino.

CONFIGURAZIONE  
USB

### Importa un file di identificazione (.gfi):






Questa funzione viene utilizzata per scaricare un file di configurazione di identificazione (file «.gfi») nel caricabatterie tramite la chiave USB.

1	Innanzitutto, assicurarsi che il file «.gfi» corrispondente alla configurazione dell'identificazione sia presente sulla chiave USB. Questo file non deve essere posizionato in una cartella o sottocartella della chiave USB.	
2	Collegare la chiave USB al caricabatterie.	USB
3	Inserisci il sottomenu "Importa.gfi "	Importare «.gfi» USB = .gfi =>

4	Seleziona il file da scaricare	Seleziona il file Ident.gfi
5	Conferma il download del file	Continuare? SI
6	Il caricatore scaricherà quindi la nuova configurazione.	Scaricamento 

#### Importa un file di stampa (.gfp):

Questa funzione viene utilizzata per scaricare un file di configurazione di stampa (file «.gfp») nel caricabatterie tramite la chiave USB.

1	Innanzitutto, assicurarsi che il file «.gfp» corrispondente alla configurazione di stampa sia presente sulla chiave USB. Questo file non deve essere posizionato in una cartella o sottocartella della chiave USB.	
2	Collegare la chiave USB al caricabatterie.	
3	Inserisci il sottomenu «Importa .gfp»	Importare «.gfp»  =  => 
4	Seleziona il file da scaricare	Seleziona il file template.gfp
5	Conferma il download del file	Continuare? SI
6	Il caricatore scaricherà quindi la nuova configurazione.	Scaricamento 

#### MENU SPM

Questo sottomenu, accessibile dal menu CONFIGURAZIONE del caricatore, consente di accedere a varie funzioni specifiche relative all'SPM.



CONFIGURAZIONE  
SPM

#### / Configurazione della tastiera e del lettore di codici a barre:





Utilizzare questa funzione per definire il tipo di tastiera e il codice a barre utilizzato (AZERTY, QWERTY, QWERTZ, ecc.).

#### Stampa del biglietto:

Questa funzione consente di stampare vecchi ticket di addebito.

1	Seleziona la modalità interessata dal biglietto da stampare (CARICA, SHOWROOM, DIAG + ...)	Stampa di biglietti CARICA
2	Seleziona la carica da stampare in base al numero di carico e alla data	Stampa di biglietti 1 : 26/04/2019 11:21
3	Conferma la stampa del biglietto corrispondente	 ? SI
4	L'SPM stamperà quindi il ticket della carica	Stampa di biglietti 

**ELENCO DEI CODICI DI ERRORE (COMPLEMENTO)**

	Codice errore	Significato	Rimedi
24	 ?	Sulla chiave non è presente alcun file di identificazione (.gfi)	Verifica che i tuoi file siano presenti nella radice della chiave USB. Non metterli in una cartella o sottocartella.
25	 ?	Nessun file di stampa (.gfp) è presente sulla chiave	Verifica che i tuoi file siano presenti nella radice della chiave USB. Non metterli in una cartella o sottocartella.
26		Carta insufficiente o senza carta.	Caricare un nuovo rotolo di carta
27		Errore di comunicazione con SPM	Verificare che la stampante sia correttamente collegata.